
Documento WSIS/PC-1/ADM/3-S
10 de junio de 2002
Original: inglés

Secretaría Ejecutiva de la CMSI

INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES PrepCom-1 de la CMSI, 1 a 5 de julio de 2002 (Ginebra)

1 Lugar de celebración

La primera reunión del Comité Preparatorio (PrepCom-1) de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) se celebrará en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG), 15 rue de Varembe, 1202 Ginebra, del 1 al 5 de julio de 2002.

2 Admisión/participación

La PrepCom-1 de la CMSI está abierta a la participación de:

- Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados;
- entidades y organizaciones intergubernamentales que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General de las Naciones Unidas;
- organismos especializados y otras organizaciones intergubernamentales invitadas;
- órganos interesados de las Naciones Unidas;
- organizaciones no gubernamentales¹ acreditadas;
- entidades del sector comercial acreditadas;
- representantes acreditados de los medios de comunicación.

3 Procedimiento de acreditación provisional para las organizaciones no gubernamentales y las entidades del sector comercial

La información relativa a los procedimientos de acreditación provisional y a la participación de organizaciones no gubernamentales y entidades comerciales puede consultarse en el sitio de la CMSI en la web (<http://www.itu.int/wsis/>).

¹ Incluidas las organizaciones de la sociedad civil

4 Prensa

Para obtener una tarjeta de prensa y para la admisión en las reuniones, los periodistas tendrán que estar acreditados en la PrepCom-1 de la CMSI. El procedimiento y el formulario de acreditación así como la información sobre la reunión estarán a disposición de los interesados en el sitio de la CMSI en la web (<http://www.itu.int/wsis/>).

5 Calendario provisional

El calendario provisional de la PrepCom-1 se publicará, a su debido tiempo, en el sitio de la CMSI en la web (<http://www.itu.int/wsis/>).

6 Horario de trabajo

Lunes 1º a viernes 5 de julio de 2002 10 horas a 13 horas y 15 horas a 18 horas

7 Visados de entrada en Suiza

Se recuerda a los participantes que es obligatorio obtener un visado de entrada en Suiza **antes** de llegar a Ginebra. Los participantes de países en los que Suiza no esté representada (por una embajada o un consulado) deberán obtener su visado en otro país.

Las autoridades suizas han adoptado nuevas disposiciones en materia de visados. Ya no se conceden visados en el aeropuerto, salvo en circunstancias excepcionales, a personas procedentes de países en los que Suiza no esté representada (embajada o consulado) y únicamente previa presentación de pruebas documentales que acrediten que el participante asiste a una reunión organizada bajo los auspicios de la UIT. La UIT y la Secretaría Ejecutiva de la CMSI no podrán ya intervenir para que se concedan en el aeropuerto visados de entrada en Suiza.

8 Inscripción de los participantes

Inscripción anticipada

Se aconseja vivamente la inscripción anticipada para evitar las filas de espera el primer día de la reunión. Con el fin de facilitar la inscripción, se recomienda a los participantes que tengan previsto asistir a la reunión que designen un interlocutor, quien comunicará por correo electrónico (wsis@itu.int) o por fax (+41 22 730 5881) su lista de representantes así como el nombre del Jefe de su delegación. El formulario de inscripción para la PrepCom-1 de la CMSI puede hallarse en <http://www.itu.int/wsis>.

Inscripción en el CICG

El mostrador de inscripción estará situado en la entrada principal y permanecerá abierto con el siguiente horario:

Domingo 30 de junio de 2002 10 horas a 12 horas y 14 horas a 18 horas

Lunes a viernes, 1-5 de julio de 2002 9 horas a 13 horas y 14 horas a 18 horas

Se ruega a los participantes inscritos por anticipado que se dirijan al mostrador de inscripción y presenten un documento de identidad oficial (por ejemplo, el pasaporte o el permiso de conducir) para obtener su tarjeta.

Los participantes no inscritos deberán dirigirse al mostrador y presentar un documento en el que conste el nombre de su empleador (nombre y dirección de la administración o entidad/organización provisionalmente acreditadas) para obtener su tarjeta. Habrá un mostrador especial reservado a los representantes de los medios de comunicación acreditados.

No habrá tasa de inscripción para la PrepCom-1. Los gastos de viaje, hotel y otros gastos correrán a cargo de los participantes.

9 Documentación

Los documentos oficiales de la PrepCom-1 de la CMSI estarán disponibles en los idiomas árabe, chino, español, francés, inglés y ruso.

El orden del día provisional y los documentos oficiales de la PrepCom-1 de la CMSI podrán consultarse en el sitio de la CMSI en la web (<http://www.itu.int/wsis>).

En la PrepCom-1 de la CMSI, el Servicio de distribución de documentos, situado en la entrada principal del Centro de Conferencias, facilitará a cada participante un casillero con el mismo número de la tarjeta de identificación emitido en el momento de la inscripción. Los documentos oficiales y de trabajo distribuidos (una copia por participante), así como el correo, los telegramas y otros mensajes serán colocados en esos casilleros por miembros de la Secretaría de la PrepCom-1, únicas personas autorizadas para hacerlo.

10 Interpretación

Se dispondrá de servicios de interpretación simultánea en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso en las Sesiones Plenarias y en las sesiones de las subcomisiones. No se dispondrá de ningún otro servicio de interpretación.

11 Disposición de los asientos

La disposición de los asientos respetará las prácticas habituales de las Naciones Unidas. Cada Estado Miembro dispondrá de dos asientos frente a la mesa y otros dos detrás de los anteriores en la sala de las Sesiones Plenarias. Los observadores dispondrán de un solo asiento. En la parte posterior de la sala, estarán disponibles asientos no asignados. Los asientos de las salas de las reuniones plenarias y de otras salas se distribuirán siguiendo el orden alfabético en inglés.

12 Reservas de salas de reunión

Los interesados en reservar una sala de reunión en el CICG deben ponerse en contacto con la Sra. Chantal Clin (Tel.: +41 22 730 5746).

13 Vestuario

En la entrada principal del CICG hay un vestuario no atendido, es decir sin vigilancia. La UIT y la Secretaría Ejecutiva de la CMSI no se hacen responsables en caso de pérdida o robo.

14 Telecomunicaciones

En el nivel 1 del CICG se instalará un cibercafé en el que habrá computadoras personales y conexiones para computadoras portátiles.

15 Reservas de hotel

Los participantes se ocuparán de hacer sus propias reservas de alojamiento. En el sitio de la CMSI en la web: (<http://www.itu.int/wsis>), puede consultarse una lista de los hoteles de Ginebra y sus alrededores que conceden tarifas especiales para los participantes en las reuniones de las Naciones Unidas.

16 Clima

El clima en Ginebra durante el mes de julio es templado pues durante el día las temperaturas giran en torno a los 18 - 26 grados. Puede haber también lluvias ocasionales.

17 Aparatos eléctricos

La corriente eléctrica en Suiza es de 220 V/50 Hz. Los enchufes eléctricos utilizados en el CICG siguen la norma 45 RG.

18 Transporte público

Para llamar un taxi hay que marcar el 022 33 141 33. El autobús **5** va desde el centro de la ciudad y desde la estación (Place Cornavin) hasta el edificio del CICG (parada Vermont) y el autobús **18**, del aeropuerto hasta las proximidades del CICG (Place des Nations). El billete normal en la zona urbana de Ginebra cuesta 2,20 CHF.

19 Aparcamiento

El estacionamiento es limitado en las calles adyacentes al CICG. Para evitar multas, se aconseja a los participantes que respeten las restricciones, sobre todo junto a la entrada principal del CICG. Mientras dure la reunión, los participantes podrán obtener en la Biblioteca de la UIT tarjetas de aparcamiento que les permitirá estacionar sus vehículos en el garaje subterráneo situado entre los edificios de Varembe y Montbrillant de la UIT.

20 Banco

En el edificio del CICG (17 bis rue Louis Dunant) hay un banco UBS en el que se puede cambiar dinero. Está abierto sin interrupción entre las 8.30 horas y 16.30 horas de lunes a viernes.

21 Restaurantes

Los bares, restaurantes y cafetería del CICG, así como la cafetería del edificio Montbrillant de la UIT estarán abiertos en el horario normal durante la PrepCom-1.

Secretaria Ejecutiva, Ginebra, 10 de junio de 2002.
